

Makita[®]

Orbital Sander

Instruction Manual

Schwingschleifer

Betriebsanleitung

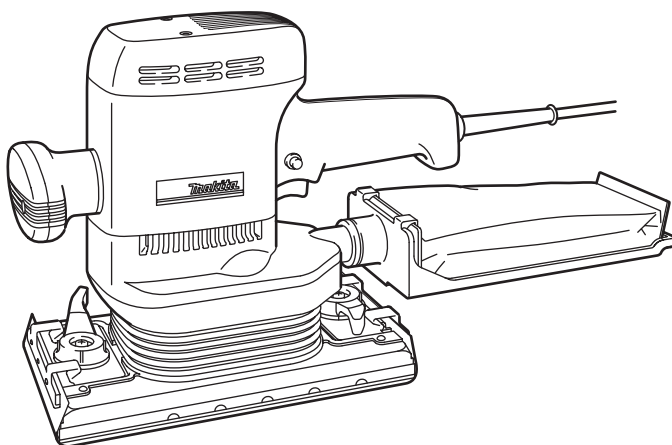
Szlifierka obrotowa

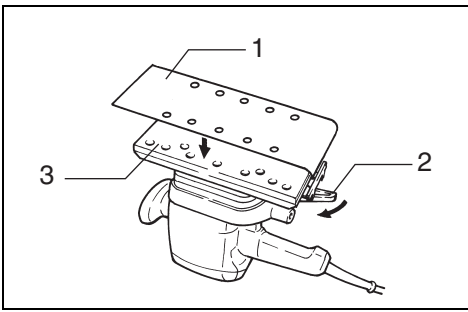
Instrukcja obsługi

Орбитальный шлифовальный станок

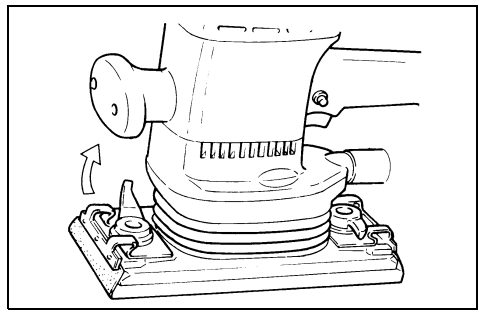
Инструкция по эксплуатации

9046

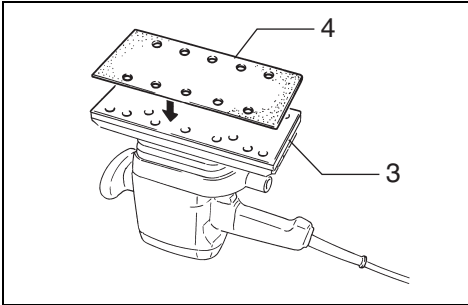




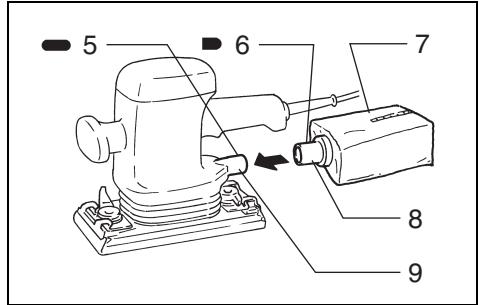
1



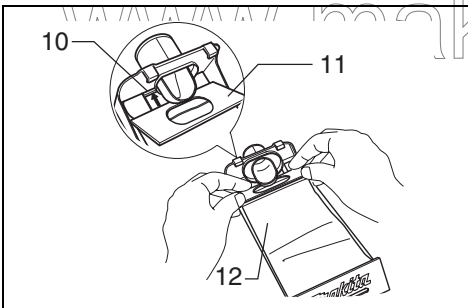
2



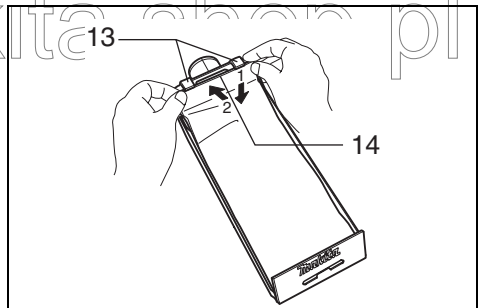
3



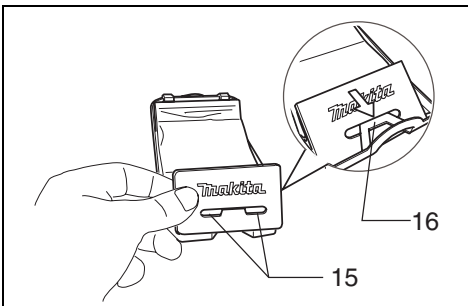
4



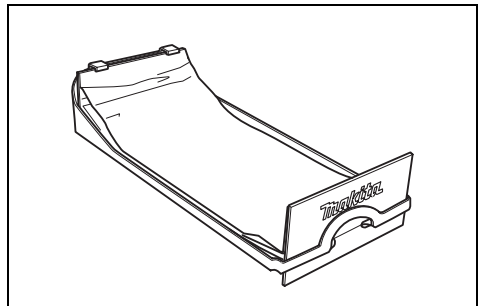
5



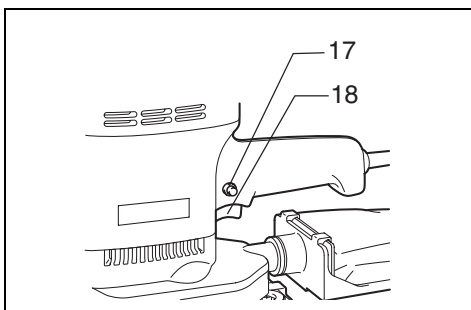
6



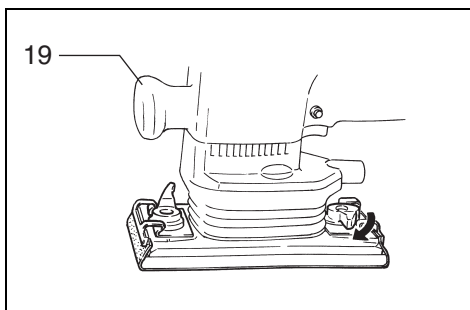
7



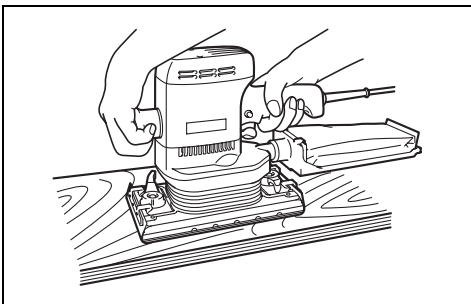
8



9



10



11

www.makita.shop.pl

Symbols

The followings show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Symbole

Poniższe symbole używane są do opisu urządzenia. Przed użyciem należy upewnić się, że rozumie się ich znaczenie.

Символы

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.



- Read instruction manual.
- Bitte Betriebsanleitung lesen.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



- DOUBLE INSULATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- PODWÓJNA IZOLACJA
- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

Explanation of general view

1	Conventional type of abrasive paper	7	Dust bag	14	Upper part
2	Clamp lever	8	Entry port	15	Notch
3	Pad	9	Dust spout	16	Guide
4	Velcro type of abrasive paper	10	Groove	17	Lock button
5	● mark	11	Front fixing cardboard	18	Switch trigger
6	■ mark	12	Paper dust bag	19	Front grip
		13	Claws		

SPECIFICATIONS

Model	9046
Pad size	115 mm x 229 mm
Abrasive paper size	115 mm x 280 mm
Orbits per minute	6,000
Overall length	283 mm
Net weight	3 kg

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

For safe operation:

1. **Keep work area clean**
Cluttered areas and benches invite injuries.
2. **Consider work area environment**
Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.
3. **Guard against electric shock**
Prevent body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. **Keep children away**
Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
5. **Store idle tools**
When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.
6. **Don't force tool**
It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use safety glasses and hearing protection

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

11. Don't abuse cord

Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

12. Secure work

Use clamps or a vice to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

13. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools

When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

16. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

17. Avoid unintentional starting

Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

18. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

19. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

20. Check damaged parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by and authorized service centre. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

21. Warning

The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalogue may present a risk of personal injury.

22. Have your tool repaired by an expert

This electric appliance is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric appliances may be carried out only by experts otherwise it may cause considerable danger for the user.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
3. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
4. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
5. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Installing or removing the abrasive paper

Important:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing the paper.

When using the conventional type of abrasive paper (standard equipment) (Fig. 1 & 2):

Turn the clamp lever counterclockwise. Insert the paper end into the clamping, aligning the holes in the paper with those in the pad. Then return the clamp lever to the original position to secure the paper. Repeat the same process for the other end of the tool, maintaining the proper paper tension.



When using the velcro type of abrasive paper (optional accessory) (Fig. 3):

Remove all dirt or foreign matter from the pad. Attach the paper to the pad, aligning the holes in the paper with those in the pad.

CAUTION:

Always use velcro type of abrasive papers. Never use pressure-sensitive abrasive papers.

Dust bag (Fig. 4)

To install the dust bag, align the  mark on the bag's entry port with the  mark on the dust spout of the tool and fit the entry port onto the dust spout. Then turn the dust bag clockwise to secure it in place. For the best results, empty the dust bag when it becomes about half full. To remove the dust bag, follow the installation procedures in reverse.

Paper dust bag

To install the paper dust bag, place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder. (Fig. 5)

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws. (Fig. 6)

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool. (Fig. 7 & 8)

Note:

If you connect a Makita dust collector to your sander, more efficient and cleaner operations can be performed.

Switching ON and OFF (Fig. 9)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To switch on, press the trigger. To switch off, release the trigger.

Continuous running (Fig. 9)

Press the trigger and at the same time push the lock button. To stop this lock position, press the trigger and release it.

Front grip (Fig. 10)

The front grip position can be changed in 90° increments. Pull the front grip and rotate it to the desired position.

Operation (Fig. 11)

Sand the workpiece while applying only slight pressure to the tool. Keep the base flush with the workpiece at all times.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Centre.

ENB042-2

Noise and Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 81 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s².

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

www.makita.shop.pl

Yasuhiko Kanzaki CE 94





Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Übersicht

1 Schleifpapier	8 Einlaßstutzen	15 Aussparung
2 Klemmhebel	9 Absaugstutzen	16 Führung
3 Grundplatte	10 Führungsnut	17 Schalterarretierung
4 Schleifpapier mit Klettverschluss	11 Vordere Kartonplatte	18 Elektronikschalter
5 Markierung 	12 Papierstaubsacks	19 Zusatzhandgriff
6 Markierung 	13 Klauen	
7 Staubsack	14 Oberkante	

TECHNISCHE DATEN

Modell	9046
Schleiffläche	115 mm x 229 mm
Papiergröße	115 mm x 280 mm
Schwingungen	6.000
Gesamtlänge	283 mm
Gewicht	3 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Netzanschluß

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen- Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdosen ohne Erdanschluß betrieben werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, kühl-schränken.
- 4. Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**
Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

- 6. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7. Benützen Sie das richtige Werkzeug**
Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten. Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, Wofür sie nicht bestimmt sind; zum Beispiel benützen Sie keine Handkreissäge, um Bäume zu flällen oder Äste zu schneiden.
- 8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9. Schutzbrille und Gehörschutz tragen**
Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.
- 10. Schließen Sie eine Staubabsaugvorrichtung an**
Wenn Geräte für den Anschluß von Staubabsaug- und-sammelvorrichtungen ausgelegt sind, sorgen Sie dafür, daß Jiese angeschlossen und korrekt benutzt werden.
- 11. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 12. Sichern Sie das Werkstück**
Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.
- 13. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- 14. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

15. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie zum Beispiel Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

18. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

19. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

20. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein und ausschalten läßt.

21. Achtung!

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeug-Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

22. Reparaturen nur vom Elektrofachmann.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

ZUSÄTZLICHE

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Halten Sie die Maschine sicher in der Hand.
2. Die Maschine nicht im eingeschalteten Zustand aus der Hand legen. Die Benutzung ist nur in handgehaltener Weise vorgesehen.
3. Diese Maschine ist nicht zum Naßschliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
4. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes beim Schleifen.
5. Verwenden Sie stets die korrekte Staubschutz- oder Atemmaske für das jeweilige Material und die Anwendung.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Anbringen und Entfernen des Schleifpapiers

Wichtig:

Vergewissern Sie sich stets, daß die Maschine abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Schleifpapier anbringen bzw. entfernen.

Bei Verwendung von Schleifpapier ohne Klettverschluss (Standardausstattung) (**Abb. 1 u. 2**):

Drehen Sie den Klemmhebel gegen den Uhrzeigersinn. Führen Sie das Ende des Schleifpapiers so in die Klemmung ein, daß sich die Löcher im Papier mit den Löchern der Grundplatte decken. Anschließend den Klemmhebel zum Festspannen des Papiers in die Ausgangstellung zurückdrehen. Den gleichen Vorgang auf der anderen Seite der Maschine wiederholen. Achten Sie dabei auf ausreichende Spannung des Schleifpapiers.

Bei Verwendung von Schleifpapier mit Klettverschluss (Sonderzubehör) (**Abb. 3**):

Entfernen Sie jeglichen Schmutz und Fremdkörper von der Grundplatte. Das Schleifpapier so an der Grundplatte anbringen, daß sich die Ausstanzungen im Papier mit den Bohrungen der Grundplatte decken.

VORSICHT:

Nur Schleifpapier mit Klettverschluss verwenden. Verwenden Sie niemals selbstklebendes Schleifpapier.

Staubsaack (Abb. 4)

Richten Sie zur Montage des Staubsaacks die Markierung ■ am Einlaßstutzen des Beutels auf die Markierung ■ des Absaugstutzens der Maschine aus und schieben Sie den Einlaßstutzen darauf. Den Staubsaack zur Sicherung im Uhrzeigersinn drehen. Um beste Ergebnisse zu erzielen, entleeren Sie den Staubsaack, wenn er etwa halb voll ist. Zum Abnehmen des Staubsaacks gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Bei längerem Bearbeiten von Holz oder bei gewerblichem Einsatz für Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete externe Absaugeinrichtung anzuschließen.

Papierstaubsack

Zur Montierung des Papierstaubsacks, legen Sie den Papierstaubsack mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubsackhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubsacks in die Führungsnut des Papierstaubsackhalters ein. **(Abb. 5)**

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet. **(Abb. 6)**

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubsacks auf die Führung des Papierstaubsackhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubsackhaltersatz am Werkzeug an. **(Abb. 7 u. 8)**

Anmerkung:

In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert, die interne Absaugeinrichtung darf im gewerblichen Bereich nicht verwendet werden. Für andere Materialien muß der gewerbliche Betreiber die speziellen Anforderungen mit der zuständigen Berufsgenossenschaft klären.

Schalterfunktion (ON / OFF) (Abb. 9)

VORSICHT:

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der EIN/AUS-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten den EIN/AUS-Schalter drücken. Zum Ausschalten den Schalter loslassen.

Dauerbetrieb (Abb. 9)

Den EIN/AUS-Schalter und gleichzeitig die Einschaltarretierung drücken. Zum Entriegeln der Einschaltarretierung den EIN/AUS-Schalter drücken und wieder loslassen.

Zusatzhandgriff (Abb. 10)

Der Zusatzhandgriff läßt sich in 90°-Schritten verstellen. Ziehen Sie dazu den Zusatzhandgriff heraus und drehen Sie ihn in die gewünschte Position.

Schleifbetrieb (Abb. 11)

Üben Sie beim Schleifen des Werkstücks nur leichten Druck auf die Maschine aus. Die Grundplatte immer flach auf das Werkstück auflegen.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "OFF"-Position befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

www.makita.shop.pl

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 81 dB (A).
Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s².

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

www.makita.shop.pl



Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Direktor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

1	Zwykły papier ścierny	7	Torba na pył	13	Haczyki
2	Dźwignia zacisku	8	Wlot torby	14	Górna część
3	Podkładka	9	Wylot pyłu	15	Szczelina
4	Papier ścierny mocowany na rzep	10	Bruzda	16	Język
5	Znak 	11	Przedni karton do zamocowania	17	Przycisk pracy ciągłe
6	Znak 	12	Papierowa torba na pył	18	Spust włącznika
				19	Uchwyt przedni

DANE TECHNICZNE

Model **9046**

Rozmiar podkładki.....	115 mm x 229 mm
Rozmiar papieru ściernego.....	115 mm x 280 mm
Liczba obrotów na minutę	6000
Całkowita długość	283 mm
Ciężar netto	3 kg

- Ze względu na prowadzony program udoskonaleń i badań, podane dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.
- Uwaga: Dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Zasilanie

Urządzenie to, powinno być podłączone tylko do źródła zasilania o takim samym napięciu jak pokazano na tabliczce znamionowej i może być używane tylko dla zmiennego prądu jednofazowego. Zgodnie ze standardami Unii Europejskiej zastosowano podwójną izolację i dlatego też możliwe jest zasilanie z gniazda bez uziemienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Używając urządzeń elektrycznych podstawowe środki ostrożności muszą być zawsze zachowane, aby zmniejszyć ryzyko ognia, porażenia prądem i uszkodzenia ciała, włączając poniższe. Przeczytaj wszystkie podane instrukcje przed próbą użycia tego produktu i zachowaj je do wglądu.

Dla bezpiecznego użycia:

- 1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości**
Zabałagane miejsca i stoły warsztatowe sprzyjają wypadkom.
- 2. Zastanów się nad warunkami pracy**
Nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używaj urządzeń elektrycznych w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- 3. Chronić się przed porażeniem prądem**
Zapobiegaj kontaktom ciała z uzienionymi powierzchniami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami, lodówkami).

4. Nie pozwalaj zbliżać się dzieciom

Nie pozwalaj wizytującym osobom dotykać urządzenia lub przedłużacza. Wszystkie wizytujące osoby nie powinny zbliżać się do miejsca pracy.

5. Zachowaj nieczynne urządzenia

Nieużywane urządzenia powinny być przechowywane w suchych, wysokich lub zamkniętych miejscach tak, aby były niedostępne dla dzieci.

6. Nie przeciążaj urządzenia

Wykona ono pracę lepiej i bezpieczniej, pracując w sposób, dla którego zostało ono zaprojektowane.

7. Używaj poprawnego urządzenia

Nie nadużywaj małych lub dodatkowych urządzeń do wykonania pracy urządzeń do dużej pracy. Nie używaj urządzeń do celów, do których nie zostały przeznaczone; na przykład, nie używaj piły tarczowej do przecinania gałęzi lub kłód drzew.

8. Ubierz się odpowiednio

Nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części. Gumowe rękawiczki i przeciwpoślizgowe buty są wskazane przy pracy na dworze. Zaleca się noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy.

9. Użyj okularów ochronnych i ochraniaczy uszu

Użyj masek na twarz lub masek przeciwpyłowych jeżeli czynność cięcia wytwarza pyły.

10. Podłącz urządzenie usuwające pył

Jeżeli urządzenia posiadają podłączenia do urządzeń do usuwania i składowania pyłu, upewnij się, że są one poprawnie podłączone i użyte.

11. Uważaj na przewód sieciowy

Nigdy nie noś urządzenia trzymając za przewód i nie odłączaj go od gniazda przez pociągnięcie przewodu. Chroni przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

12. Pewnie mocuj obrabiane elementy

Użyj ścisków lub imadła do zamocowania obrabianych elementów. Jest to bezpieczniejsze niż używanie rąk, a dodatkowo zwalnia obie ręce do obsługiwanego urządzenia.

13. Używając urządzenie, nie oddalaj go zbyttno od siebie

Cały czas trzymaj dobrze ustawione nogi i równowagę.

14. Pamiętaj o dobrej konserwacji urządzenia

Utrzymuj urządzenie ostre i czyste dla jego lepszego i bezpieczniejszego działania. Wykonaj podane instrukcje w celu smarowania lub wymiany elementów wyposażenia. Regularnie sprawdzaj przewody urządzenia, i jeżeli są uszkodzone, oddaj je do naprawy do autoryzowanego serwisu. Regularnie sprawdzaj przewody przedłużające i wymień je, jeżeli są uszkodzone. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.

15. Odłącz urządzenia

Przed konserwacją urządzenia lub zmianą wyposażenia takiego jak tarcze, końcówki robocze i noże, gdy nie jest ono używane.

16. Wymij klucze regulacyjne

Nabierz zwyczaju sprawdzania czy klucze regulacyjne są usunięte z urządzenia przed jego użyciem.

17. Unikaj przypadkowych uruchomień

Nie noś podłączonego urządzenia z palcem na włączniku. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, gdy je podłączasz do zasilania.

18. Zastosuj przedłużacz używając urządzenia na dworze

Gdy urządzenie używane jest na dworze, stosuj tylko przedłużacze przeznaczone i oznaczone do pracy na dworze.

19. Bądź uważny

Patrz, co robisz. Bądź rozsądny. Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony.

20. Sprawdzaj uszkodzone części

Przed dalszym użyciem urządzenia, osłona lub inne części, które są uszkodzone, muszą być uważnie sprawdzone, aby upewnić się, że będą poprawnie działać i wykonywać przeznaczone im funkcje. Sprawdzaj ustawienia ruchomych części, oprawy ruchomych części, pęknięcia części, zamocowania, i jakiegokolwiek inne warunki, które mogą wpływać na działanie. Osłona lub inne części, które są uszkodzone, powinny być naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, jeżeli w instrukcji nie podano inaczej. Uszkodzone przełączniki powinny być wymienione przez autoryzowany serwis. Nie używaj urządzenia, jeżeli włącznik nie może go włączyć lub wyłączyć.

21. Ostrzeżenie

Użycie jakiegokolwiek innego wyposażenia lub części dodatkowych innych niż zalecane w tej instrukcji obsługi lub katalogu, może stworzyć ryzyko uszkodzenia ciała.

22. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane tylko przez specjalistę

To urządzenie jest wykonane zgodnie z odpowiednimi zasadami bezpieczeństwa. Naprawa urządzeń elektrycznych może być wykonana wyłącznie przez specjalistę, gdyż w przeciwnym wypadku może ono stanowić zagrożenie dla użytkownika.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. **Chwyć pewnie urządzenie.**
2. **Nie oddalaj się od pracującego urządzenia. Obsługuj urządzenia tylko wtedy, gdy trzymasz je w rękach.**
3. **Urządzenie nie jest wodoodporne, nie stosuj zatem wody na powierzchniach obrabianych przedmiotów.**
4. **Podczas szlifowania zadbaj o właściwą wentylację miejsca pracy.**
5. **Zawsze używaj właściwej dla obrabianego materiału maski przeciwpyłowej/respiratora.**

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zakładanie lub zdejmowanie papieru ściernego

Ważne:

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem papieru zawsze upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Podczas używania zwykłego papieru ściernego (wyposażenie standardowe) **(Rys. 1 i 2)**

Obróć dźwignię zacisku przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Włóż koniec papieru do zacisku, ustawiając otwory w papierze naprzeciwko otworów w podkładce. Następnie obróć dźwignię zacisku do pierwotnego położenia, aby zamocować papier. Powtórz te same czynności dla drugiej strony urządzenia, zachowując odpowiedni naciąg papieru.

Podczas używania papieru ściernego mocowanego na rzep (wyposażenie dodatkowe) **(Rys. 3)**

Usuń z podkładki wszelkie zanieczyszczenia i ciała obce. Przymocuj papier do podkładki, ustawiając otwory w papierze naprzeciwko otworów w podkładce.

OSTRZEŻENIE:

Zawsze używaj papierów ściernych mocowanych na rzep. Nie używaj nigdy papierów ściernych wrażliwych na nacisk.

Torba na pył (Rys. 4)

Aby założyć torbę na pył, ustaw znak ■ na wlocie torby naprzeciwko znaku ● na wylocie pyłu w urządzeniu i nałóż wlot torby na wylot pyłu. Następnie obróć torbę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować ją w tym położeniu. W celu uzyskania najlepszych wyników opróżniaj torbę, kiedy wypełni się w przybliżeniu w połowie. Aby zdjąć torbę, wykonaj czynności zakładania w odwrotnej kolejności.

Papierowa torba na pył

Aby założyć papierową torbę na pył, umieść ją w uchwycie na torbę, przednią stroną zwróconą ku górze. Włóż przedni karton do zamocowania torby do bruzdy w uchwycie na torbę. **(Rys. 5)**

Następnie naciśnij górną część przedniego kartonu do zamocowania, aby zaczepić ją o haczyki. **(Rys. 6)**

Przełóż język uchwytu na torbę przez szczelinę w torbie. Następnie załóż uchwyt na torbę na urządzenie. **(Rys. 7 i 8)**

Uwaga:

Jeżeli podłączysz do szlifierki pochłaniacz pyłu firmy Makita, możliwa będzie wydajniejsza i czystsza praca.

Włączanie i wyłączenie (Rys. 9)

OSTRZEŻENIE:

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zawsze sprawdź, czy spust włącznika działa poprawnie i powraca do położenia „OFF” po zwolnieniu.

Aby włączyć urządzenie, pociągnij za spust. Aby je wyłączyć, zwolnij spust.

Praca ciągła (Rys. 9)

Pociągnij za spust i w tym samym czasie naciśnij przycisk pracy ciągłej. Aby zatrzymać urządzenie pracujące w sposób ciągły, pociągnij za spust i zwolnij go.

Uchwyt przedni (Rys. 10)

Położenie uchwytu przedniego można zmieniać co 90°. Pociągnij za uchwyt przedni i obróć go dożądanego położenia.

Postępowanie (Rys. 11)

Szlifuj obrabiane przedmioty naciskając tylko lekko na urządzenie. Utrzymuj przez cały czas podstawę na równi z powierzchnią obrabianego przedmiotu.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

Zawsze upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania przed wykonywaniem jakichkolwiek prac nad urządzeniem.

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy i konserwacje lub ustawianie powinny być wykonywane przez autoryzowany serwis Makita.

Szumy i drgania

Typowy A-ważony poziom ciśnienia dźwięku wynosi 81 dB (A).
Poziom szumów w trakcie pracy może przekroczyć 85 dB (A).

– Noś ochroniacze uszu. –

Typowa wartość ważonej średniej kwadratowej przyspieszenia nie jest większa niż $2,5 \text{ m/s}^2$.

UE-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Oświadczamy, biorąc za to wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób jest zgodny z następującymi standardami i standardowymi dokumentami:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,
zgodnie z Zaleceniami Rady: 73/23/EEC, 89/336/EEC
i 98/37/EC.

www.makita.shop.pl



Yasuhiko Kanzaki **CE 94**



Dyrektor

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

1	Абразивная бумага обычного типа	7	Мешок для пыли	13	Заостренные выступы
2	Зажимной рычаг	8	Входное отверстие	14	Верхняя часть
3	Подушка	9	Выпускное отверстие для пыли	15	Выемка
4	Абразивная бумага типа Velcro	10	Канавка	16	Направляющая
5	Метка 	11	Передняя фиксирующая плотная бумага	17	Кнопка фиксации
6	Метка 	12	Бумажный мешок для пыли	18	Пусковой механизм
				19	Передний захват

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	9046
Размер подушки	115 мм x 229 мм
Размер абразивной бумаги	115 мм x 280 мм
Вращений в минуту	6000
Полная длина	283 мм
Вес нетто	3 кг

- Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
- Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

Источник питания

Инструмент должен быть подсоединен только к источнику питания с напряжением, указанным в табличке номиналов, и может функционировать только от однофазного источника питания переменного тока. В соответствии с Европейским стандартом имеется двойная изоляция, следовательно, возможно использование с розетками без провода заземления.

ИНСТРУКЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Предостережение! При использовании электрических инструментов следует всегда соблюдать основные меры безопасности для уменьшения опасности пожара, поражения электрическим током и персональных травм, включая следующие.

Прочитайте эти инструкции перед тем, как пытаться управлять этим изделием, и сохраните эти инструкции.

Для безопасного функционирования:

- 1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте**
Захламленные места и подставки могут привести к травмам.
- 2. Учитывайте рабочую окружающую среду**
Не подвергайте инструменты с электроприводом воздействию дождя. Не используйте инструменты с электроприводом в сырых или влажных местах. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не используйте инструменты с электроприводом в присутствии возгораемых жидкостей или газов.

3. Предохраняйтесь от поражения электрическим током

Предотвращайте контакт тела с заземленными поверхностями (например, трубами, радиаторами, батареями, холодильниками).

4. Держитесь подальше от детей

Не позволяйте посетителям прикасаться к инструменту или шнуру-удлинителю. Все посетители должны находиться подальше от рабочей области.

5. Правильно храните неработающие инструменты

Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом, высоком или закрытом месте, вне досягаемости детей.

6. Не прилагайте усилие к инструменту

Он будет выполнять работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.

7. Используйте правильный инструмент

Не пытайтесь прилагать усилие к маленьким инструментам или присоединениям для выполнения работы инструмента тяжелого назначения. Не используйте инструменты для непредназначенных целей; например, не используйте дисковую пилу для резки веток или корней деревьев.

8. Одевайтесь правильно

Не одевайте свисающую одежду или украшения. Они могут попасть в движущиеся части. При работе на улице рекомендуется одевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Одевайте предохранительный головной убор для убирания длинных волос.

9. Используйте защитные очки и предохранительные приборы для слуха.

Если работа по резке является пыльной, используйте также маску для лица или пылезащитную маску

10. Подсоедините пылесасывающее оборудование

Если имеются подсоединения устройств для всасывания и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединены и используются правильно.

- 11. Не прилагайте усилие к шнуру**
Никогда не носите инструмент за шнур и не дергайте за него для отсоединения его из розетки. Держите шнур подальше от жарких мест, масла и острых краев.
- 12. Закрепите рабочее изделие**
Используйте зажимы или тиски для крепления рабочего изделия. Это является более безопасным, чем использование Вашей руки, и при этом освобождаются две руки для управления инструментом.
- 13. Не заходите слишком далеко**
Сохраняйте правильную стойку и баланс все время.
- 14. Осторожно обращайтесь с инструментами**
Держите инструменты острыми и чистыми для более лучшей и безопасной работы. Следуйте инструкциям для смазки и смены принадлежностей. Периодически проверяйте шнуры инструмента, и, если они повреждены, обращайтесь относительно ремонта в уполномоченный центр по техобслуживанию. Периодически проверяйте шнуры-удлинители и заменяйте, если они повреждены. Держите ручки сухими чистыми и свободными от масла или смазки.
- 15. Отсоединяйте инструменты**
Если не используются, перед техобслуживанием, и при смене принадлежностей, таких, как лезвия, резцы и резак.
- 16. Убирайте регулировочные ключи и гаечные ключи**
Сформируйте привычку проверять, что регулировочные ключи и гаечные ключи убраны с инструмента перед его включением.
- 17. Избегайте случайных запусков**
Не носите подсоединенный к сети инструмент с пальцем, находящемся на переключателе. Перед подсоединением инструмента к сети убедитесь, что переключатель находится в положении "выкл".
- 18. Шнуры-удлинители для использования на улице**
Когда инструмент используется на улице, используйте только шнуры-удлинители, предназначенные для использования на улице с указанием этого.
- 19. Будьте бдительны**
Наблюдайте за тем, что Вы делаете. Используйте разумный подход. Не управляйте инструментом, если Вы устали.

- 20. Проверяйте поврежденные части**
Перед дальнейшим использованием инструмента, предохранитель или другая часть должны быть тщательно проверены для определения того, что они будут функционировать правильно и выполнять предназначенную функцию. Проверьте на предмет совмещения движущихся частей, соединения движущихся частей, поломки частей, монтажа и других условий, которые могут повлиять на их функционирование. Предохранитель или другая часть должны быть правильно отремонтированы или заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию, если только не указано другое в этой инструкции по эксплуатации. Дефектные переключатели должны быть заменены в уполномоченном центре по техобслуживанию. Не используйте инструмент, если невозможно его включение и выключение с помощью переключателя.

- 21. Предостережение**
Использование любой другой принадлежности или присоединения, отличного от рекомендуемого в этой инструкции по эксплуатации или каталоге, может привести к опасности персональной травмы.

- 22. Используйте для ремонта услуги специалиста**
Это электрическое оборудование соответствует относящимся к нему правилам безопасности. Ремонт электрического оборудования может проводиться только специалистами, в противном случае, он может вызвать существенную опасность для пользователя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. Держите инструмент крепко.**
- 2. Не оставляйте инструмент работающим. Управляйте инструментом, только удерживая его руками.**
- 3. Этот инструмент не является влагоустойчивым так, что не используйте воду на поверхности рабочего изделия.**
- 4. Протравивайте соответствующим образом Ваше рабочее место, когда Вы производите операцию шлифования.**
- 5. Всегда используйте правильную противопылевую маску/респиратор для материала и приложений, с которыми Вы работаете.**

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка и удаление абразивной бумаги

Важно:

Перед установкой или удалением бумаги будьте всегда уверены, что инструмент выключен и отсоединен от сети.

Когда используется абразивная бумага обычного типа (стандартное оборудование) **(Рис. 1 и 2)**:

Поверните зажимной рычаг против часовой стрелки. Вставьте конец бумаги в зажим, совмещая отверстия в бумаге с отверстиями в подушке. Затем возвратите зажимной рычаг в первоначальное положение для закрепления бумаги. Повторите ту же самую процедуру для другого конца инструмента, добиваясь правильного натяжения бумаги.

Когда используется абразивная бумага типа Velcro (дополнительная принадлежность)



(Рис. 3):

Удалите всю пыль или посторонние предметы с подушки. Прикрепите бумагу к подушке, совмещая отверстия в бумаге с отверстиями в подушке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда используйте абразивную бумагу типа Velcro. Никогда не используйте самоприклеивающуюся абразивную бумагу.

Мешок для пыли (Рис. 4)

Чтобы установить мешок для пыли, совместите метку  на входном отверстии мешка с меткой  на выпускном отверстии для пыли инструмента и наденьте входное отверстие на выпускное отверстие. Затем поверните мешок для пыли по часовой стрелке для закрепления на месте. Для получения лучших результатов опорожняйте мешок для пыли, когда он становится примерно наполовину полным. Для удаления мешка для пыли следуйте процедуре установки в обратном порядке.

Бумажный мешок для пыли

Для установки бумажного мешка для пыли поместите бумажный мешок для пыли в держатель бумажного мешка для пыли с его передней стороной вверх. Вставьте переднюю фиксирующую плотную бумагу бумажного мешка для пыли в канавку держателя бумажного мешка для пыли. **(Рис. 5)**

Затем нажмите верхнюю часть передней фиксирующей плотной бумаги в направлении стрелки для того, чтобы повесить ее на заостренные выступы. **(Рис. 6)**

Вставьте выемку бумажного мешка для пыли в направляющую держателя бумажного мешка для пыли. Затем установите держатель бумажного мешка для пыли в инструмент. **(Рис. 7 и 8)**

Примечание:

Более эффективная и чистая эксплуатация может быть достигнута, если Вы подсоедините сборник пыли Makita к Вашему шлифовальному станку.

Включение ON и выключение OFF (Рис. 9)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед подсоединением инструмента в сеть всегда проверяйте, чтобы убедиться, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" при высвобождении.

Для запуска инструмента нажмите пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

Непрерывное функционирование (Рис. 9)

Нажмите пусковой механизм и одновременно нажмите кнопку фиксации. Для остановки из фиксированного положения полностью нажмите пусковой механизм, а затем высвободите его.

Передний захват (Рис. 10)

Передний захват может быть изменен в пределах 90°. Вытяните передний захват и поверните его в нужном направлении.

Эксплуатация (Рис. 11)

Шлифуйте рабочее изделие прикладывая только небольшое давление к инструменту. Сохраняйте основание вровень с рабочим изделием все время.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен перед выполнением любой работы с инструментом.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход или регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

Шум и вибрация

Типичный A-взвешенный уровень звукового давления составляет 81 дБ (А).

Уровень шума при работе может превышать 85 дБ (А).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет не более чем $2,5 \text{ м/с}^2$.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами или документами по стандартизации:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

согласно сборникам директив 73/23ЕЕС, 89/336/ЕЕС и 98/37ЕС.

www.makita.shop.pl

Ясухико Канзакэ **CE 94**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

www.makita.shop.pl

www.makita.shop.pl

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan
Made in Japan

883989B207